

PANGÉE NETWORK & TACTIKOLLECTIF PRÉSENTENT

**23 & 24 OCTOBRE 2013**

SITE TOLBIAC | BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

JOURNÉES D'ÉTUDES

**« AVEC MA GUEULE DE MÉTÈQUE... »**



© PIAZ, PARIS 1946

LA CHANSON FRANÇAISE,  
**M I R O I R**  
D'UNE SOCIÉTÉ  
**PLURIELLE**  
DE 1945 À NOS JOURS

ORGANISÉES EN PARTENARIAT AVEC L'ANR ECRIN (UNIVERSITÉ DE NICE SOPHIA ANTIPOLIS/URMIS ET LABORATOIRE LCP PARIS),  
ET LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE.

SOUTENUES PAR LA DAIC ET LA RÉGION ÎLE-DE-FRANCE

Par Denis Bruckmann (Directeur des collections de la Bibliothèque Nationale de France), Isabelle VEYRAT MASSON (Directrice du laboratoire LCP/CNRS), Naïma YAHY (directrice de Pangée network et chercheuse associée à l'URMIS), Yvan GASTAUT (président de l'ANR ECRIN et chercheur à l'URMIS).

**1<sup>ÈRE</sup> SESSION  
PARCOURS ET TRAJECTOIRES EMBLÉMATIQUES 10H**

**PRÉSIDENTE DE SÉANCE : ISABELLE VEYRAT MASSON, DIRECTRICE DU LABORATOIRE LCP**

Pascal BLANCHARD (Groupe de recherche ACHAC-LCP/CNRS)  
« Tumulte noir : Le son venu d'ailleurs à l'heure de la « revue nègre » »

Christiane GARNERO-MORENA (Alpes Ligures)  
« Dario Moreno, passeur d'exotismes »

Philippe TETART (Université du Maine / Laboratoire VIP&s Rennes 2)  
« De Cadix à Mexico. Luis Mariano, un chanteur à identités multiples »

**PAUSE CAFÉ**

Stéphane MOURLANE (UMR 7303 TELEMME/Université d'Aix-Marseille)  
« Yves Montand et Serge Reggiani : c'est nous... les Italiens ! »

**DÉJEUNER 12H30****2<sup>ÈME</sup> SESSION  
ANNÉES SOIXANTE, UN PARFUM D'ORIENT 14H30**

**PRÉSIDENT DE SÉANCE : STÉPHANE MOURLANE, UMR 7303 TELEMME / UNIVERSITÉ D'AIX-MARSEILLE**

Philippe HANUS (LARHRA : Université UPMF Grenoble II) & Yvan GASTAUT (URMIS / Université de Nice Sophia Antipolis)  
« De Charles Aznavour à Nevchehirlian, parcours de chanteurs franco-arméniens »

Pierre SINTES (UMP 7303 TELEMME / Université d'Aix Marseille)  
« Georges Moustaki : sur l'air du Pirée ? »

Yvan GASTAUT (URMIS/Université de Nice Sophia Antipolis)  
« L'Egypte au cœur : le rapport compliqué aux origines chez Dalida, Claude François et Georges Moustaki à l'écran »

**PAUSE CAFÉ****3<sup>ÈME</sup> SESSION  
LES RÉPERTOIRES DE L'IMMIGRATION DANS LES FONDS PATRIMONIAUX 16H30**

**PRÉSIDENT DE SÉANCE : CHRISTOPHE GAUTHIER, BnF - AUDIOVISUEL**

Pascal CORDEREIX (BnF – Audiovisuel)  
« Le catalogue arabe dans les fonds sonores de la BnF »

Françoise VERGES (Mémorial de l'abolition de l'esclavage de Nantes - Collège d'études mondiales)  
« Politique et poétique du Maloya, patrimoine de la musique des esclaves et des engagés réunionnais »

Damien TAILLARD (Association Phocéophone)  
« Les sillons de Belsunce : Le patrimoine discographique des producteurs maghrébins de 45 T de Marseille »

Armelle GAULIER (LAM - IEP Bordeaux)  
« Des souvenirs au fonds d'archives : comment faire parler les archives du groupe Zebda »

9H30

4<sup>ÈME</sup> SESSION

## CHANSONS ET STÉRÉOTYPES

PRÉSIDENT DE SÉANCE : YVAN GASTAUT, UNIVERSITÉ DE NICE SOPHIA ANTIPOLIS

Nicolas BANCEL (GRISSUL, Université de Lausanne)

« Afric Simone : exotisme et stéréotype, la recette du succès »

Piero D. GALLORO (2L2S - Université de Metz)

« Je suis Rital et je le reste » : stéréotypes sur l'Italien dans les chansons de Frédéric François et Claudio Barzotti »

### PAUSE CAFÉ

Bruno TUR (CRIIA - Université Paris Ouest Nanterre)

« Voilà Conchita ! Le stéréotype de la 'bonne à tout faire' espagnole dans la chanson française (années 1960-70) »

Victor PEREIRA (ITEM - Université de Pau et des pays de l'Adour)

« Les stéréotypes des Portugais dans la chanson de variété »

12H30 DÉJEUNER

5<sup>ÈME</sup> SESSION

14H30

## CHANSONS VENUES D'ALGÉRIE, UN PATRIMOINE FRANCILIEN

PRÉSIDENT DE SÉANCE : SALAH AMOKRANE, COORDINATEUR GÉNÉRAL DE L'ASSOCIATION TACTIKOLLECTIF

Naïma YAHY (URMIS / Pangée network)

« Place Pigalle l'a ensorcelé : les lieux de mémoire de la chanson algérienne de l'exil »

Frédéric ABECASSIS (ENS Lyon / LARHRA)

« Des « bras » de Paris aux « oranges amères » du souvenir : Enrico Macias, une mémoire de l'Algérie en exil »

Bouziane DAOUDI (Journaliste)

« Raï, la conquête de l'Ouest : la chanson Raï au festival de Bobigny en 1986 »

Philippe HANUS (LARHRA / Université UPMF Grenoble II)

« Douce France par Carte de Séjour. Le cri du beur ? »

### PAUSE CAFÉ

16H

## TABLE RONDE CONCLUSIVE DES JOURNÉES

ANIMÉE PAR NAÏMA YAHY, PANGÉE NETWORK

Marie NGUYEN, Directrice de la Direction de l'accueil de l'intégration et de la citoyenneté (sous réserve)

Mustapha Amokrane, membre du groupe Zebda, initiateur du projet « Origines Contrôlées »

Roberto ROMERO, Vice-président de la Région Ile de France chargé des affaires internationales et européennes

## CONTACTS

### PANGÉE NETWORK

3 RUE D'OSLO  
75018 PARIS  
01 58 59 27 38

### TACTIKOLLECTIF

20 BIS RUE MICHEL DE MONTAIGNE  
31200 TOULOUSE  
05 34 40 80 70

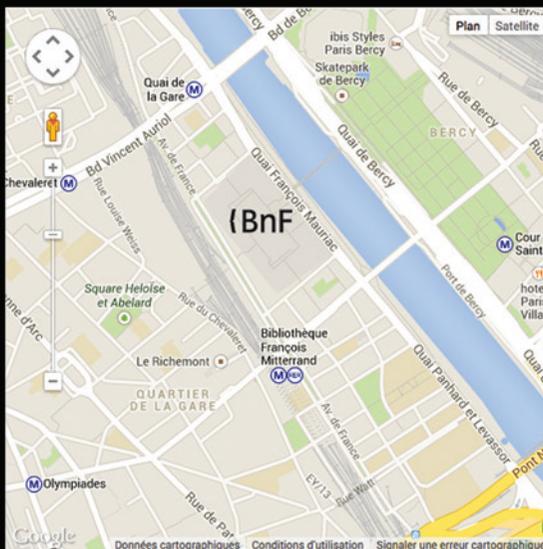
### BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

SITE TOLBIAC  
SALLE 70 | HALL EST | EN DIRECTION DU PETIT AUDITORIUM  
QUAI FRANÇOIS-MAURIAC  
75706 PARIS CEDEX 13  
TÉLÉPHONE : 33(0)1 53 79 59 59

### ACCÈS

MÉTRO LIGNES 6 (QUAI DE LA GARE), 14 ET RER C (BIBLIOTHÈQUE FRANÇOIS-MITERRAND)  
BUS LIGNES 89, 62, 64, 132 ET 325

### PLAN



COUVERTURE: PHOTO PIAZ, MAHIEDDINE, MOHAMED EL KAMAL ET DJAMEL BADRI DANS LES STUDIOS DE PARIS MONDIAL, 1946

